

EVANGELIO

Durante los tres primeros domingos de Pascua, el Evangelio nos ha ido presentando las diversas apariciones del Resucitado; el cuarto domingo, el pasado, el Buen Pastor y los tres domingos que quedan hasta Pentecostés, las escenas y las palabras de Jesús, tienen lugar en la Última Cena.

Ha sido difícil de encajar las palabras de Jesús sobre la traición. Judas, el Iscariote, se ha sentido descubierto y marcha a cumplir su plan. Los demás no saben de qué va.

Ahora se puede decir que se ha puesto en marcha el camino de la cruz.

Es hora de que las cosas queden claras. El Plan de Salvación del Padre llega a su plenitud por el Hijo.

El Padre glorificará al Hijo, que entrega su vida: no verá la corrupción del sepulcro.

Y en el Hijo, colgado en la cruz, es glorificado el Padre, que no se ha reservado a su único Hijo, por nuestra salvación.

Y en este ambiente, un mandamiento: el amor.

Mandamiento que va más allá de un mero cumplimiento de leyes; mandamiento del amor, que es entrega total y desinteresada como la del Padre y la suya; amor que no tiene fronteras, como no las tiene el de Jesús para con ellos; amor que es fraternidad entre aquellos que tienen como Padre al mismo Dios, porque el Hijo, entregando su vida, nos ha rescatado.

Y el ese va a ser el santo y seña de los discípulos: encarnar y hacer eficaz el amor del Padre y del Hijo.

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

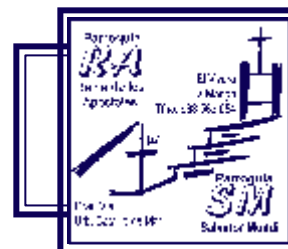
13, 31-33a. 34-35

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros

Quando salió Judas del cenáculo, dijo Jesús: "Ahora es glorificado el Hijo del hombre, y Dios es glorificado en él. Si Dios es glorificado en él, también Dios lo glorificará en sí mismo: pronto lo glorificará.

Hijos míos, me queda poco de estar con vosotros.

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros; como yo os he amado, amaos también entre vosotros. La señal por la que conocerán todos que sois discípulos míos será que os amáis unos a otros."



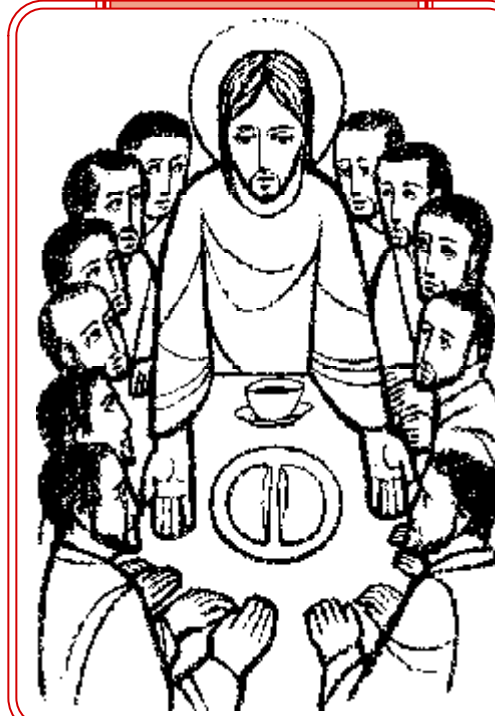
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunión

www.parroquias-manga.org

LITURGIA DE LA PALABRA ESPAÑOL

Quinto Domingo de Pascua (C)



La historia de cada uno y de la Iglesia -como también de la sociedad en la que vivimos- puede no ser demasiado consoladora en estos momentos. A muchos, por ejemplo, les produce dolor contemplar la increencia que se ha adueñado de la sociedad. Otros tienen problemas en la familia o en su propia vida personal. Sea cual sea nuestra situación, Pascua nos invita a hacer un «ejercicio» de visión positiva de la historia y de las personas.

Así parecen tratar de convencernos las lecturas de hoy:

- una comunidad que recibe de su Señor, en su despedida (a partir de hoy los evangelios serán de la Última Cena) la mejor de las herencias y de los distintivos: el amor fraterno,
- una comunidad, la apostólica (1ª lect.) que rebosa actividad y se siente satisfecha, a pesar del ambiente hostil en que se mueve, por lo que Dios está haciendo en ella: la apertura a los paganos, los frutos del trabajo misionero, y que tiene como perspectiva futura «un cielo nuevo y una tierra nueva», con un Dios cercano, que mora en medio de ella y que enjuga las lágrimas de todos (2ª lect.).

En Pascua hay permiso para soñar.
J. ALDAZABAL

PRIMERA LECTURA

Aunque queda una pequeña comunidad en Antioquía de Pisidia, Pablo y Bernabé tuvieron que marcharse sacudiendo el polvo de las sandalias.

Siguieron proclamando la Palabra y, como en todos los lugares, están los que escuchan y creen y los que no sólo no creen, sino que arman el alboroto para que se les expulse.

Les pasó en Iconio, les pasó en Listra que, tras curar a un tullido, los tomaron como encarnaciones de dioses, hasta que unos judíos de Antioquía de Pisidia y de Iconio se ganaron a la gente contra Pablo y Bernabé y apedrearon a Pablo hasta dejarlo por muerto. Finalmente llegaron a Derbe donde fundaron una comunidad.

Después de este viaje apostólico deciden volver a la comunidad madre de Antioquía de Siria. Realizarán el viaje visitando las comunidades de Listra, Iconio y Antioquía de Pisidia.

Hay que animar a las comunidades para que sean fuertes ante las dificultades, tribulaciones y persecuciones que deben pasar; son un camino para alcanzar el Reino.

Hay que dejar organizadas las comunidades para que no sean anárquicas; para ello designan responsables, presbíteros. Tal vez no tengan la función actual, no exista un ministerio ordenado, pero sí que se han elegido en un clima de oración, ayuno y presentándolos al Señor.

Llegados a Antioquía dan cuenta a la comunidad que los ha enviado de lo que el Señor ha hecho por medio de ellos.

LECTURA DE LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

14, 21b-27

Contaron a la Iglesia lo que Dios había hecho por medio de ellos

En aquellos días, Pablo y Bernabé volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar mucho para entrar en el reino de Dios.

En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído. Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Predicaron en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían enviado, con la gracia de Dios, a la misión que acababan de cumplir.

Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe.

(SALMO 144)

R/ BENDECIRÉ TU NOMBRE POR SIEMPRE JAMÁS, DIOS MÍO, MI REY.

El Señor es clemente y misericordioso, lento a la cólera y rico en piedad; el Señor es bueno con todos, es cariñoso con todas sus criaturas. R.

SEGUNDA LECTURA

En la lectura de este domingo, se nos habla de triunfo, de nueva creación, de la nueva Jerusalén, de la Jerusalén del cielo, que es nuestra madre.

El mal, el pecado y quienes lo cometen, no tienen la última palabra.

Desparece el mar como el lugar del caos, la tierra del pecado ya no existe.

El cielo nuevo y la tierra nueva. No una utopía sino una esperanza y una tarea; hay que ir construyendo hasta que el Señor lo lleve todo a su plenitud. Toda lágrima que enjuaguemos, todo luto, llanto y dolor que mitiguemos, son pasos hacia esa nueva ciudad, ciudad de vida, alegría y consuelo.

El cielo nuevo y la tierra nueva, en esa nueva Jerusalén, morada de Dios con su pueblo. Morada de Dios que no puede imaginar mortal alguno. Puertas, murallas, basamentos fuertes, nada pueden contra ella las fuerzas del mal; construida con piedras preciosas como ninguna ciudad de este mundo. No hace falta sol y luna, la gloria de Dios y la lámpara del Cordero la iluminan. No hace falta templo; Dios está en su casa y lo llena todo.

El triunfo final no es de los opresores y perseguidores. Todos tendrán que dar cuenta de sus obras.

El que se sienta en el trono y el Cordero, dan la vida; y los que han sido fieles hasta el final, formarán la nueva humanidad, serán los inscritos en el registro de la vida.

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles; que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas. R.

Explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado. Tu reinado es un reinado perpetuo, tu gobierno va de edad en edad. R,

DEL LIBRO DEL APOCALIPSIS

21, 1-5a

Dios enjugará las lágrimas de sus ojos

Yo, Juan, vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra han pasado, y el mar ya no existe. Y vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que descendía del cielo, enviada por Dios, arreglada como una novia que se adorna para su esposo. Y escuché una voz potente que decía desde el trono: "Ésta es la morada de Dios con los hombres: acampará entre ellos. Ellos serán su pueblo, y Dios estará con ellos y será su Dios. Enjugará las lágrimas de sus ojos. Ya no habrá muerte, ni luto, ni llanto, ni dolor. Porque el primer mundo ha pasado." Y el que estaba sentado en el trono dijo: "Todo lo hago nuevo."

EVANGELIO

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

13, 31-33a. 34-35

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros

Cuando salió Judas del cenáculo, dijo Jesús: "Ahora es glorificado el Hijo del hombre, y Dios es glorificado en él. Si Dios es glorificado en él, también Dios lo glorificará en sí mismo: pronto lo glorificará.

Hijos míos, me queda poco de estar con vosotros.

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros; como yo os he amado, amaos también entre vosotros. La señal por la que conocerán todos que sois discípulos míos será que os amáis unos a otros."

sie werden sein Volk sein; und er, Gott, wird bei ihnen sein.

4Er wird alle Tränen von ihren Augen abwischen : Der Tod wird nicht mehr sein, keine Trauer, keine Klage, keine Mühsal. Denn was früher war, ist vergangen.

5aEr, der auf dem Thron saß, sprach: Seht, ich mache alles neu.

Evangelium

Joh 13, 31-33a.34-35

Wer in mir bleibt und in wem ich bleibe, der bringt reiche Frucht

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes

31Als Judas hinausgegangen war, sagte Jesus: Jetzt ist der Menschensohn verherrlicht, und Gott ist in ihm verherrlicht.

32Wenn Gott in ihm verherrlicht ist, wird auch Gott ihn in sich verherrlichen, und er wird ihn bald verherrlichen.

33aMeine Kinder, ich bin nur noch kurze Zeit bei euch.

34Ein neues Gebot gebe ich euch: Liebt einander! Wie ich euch geliebt habe, so sollt auch ihr einander lieben.

35Daran werden alle erkennen, dass ihr meine Jünger seid: wenn ihr einander liebt.

Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunion

www.parroquias-manga.org

WORTGOTTESDIENST DEUTSCH

5. Sonntag der Osterzeit (C)



Nach fast zwei Jahrtausenden christlicher Mission, Predigt, Lehre, Erziehung und Kultur: sind die Menschen besser geworden, glücklicher, menschlicher? Ist wenigstens bei den Christen etwas von der Kraft der Auferstehung, vom Glanz der neuen Schöpfung zu sehen? Viele Zeitgenossen werden eher mit Nein als mit Ja antworten, und sie reden vom anbrechenden nachchristlichen Zeitalter - als hätte das Licht Christi nur eine Weile geleuchtet, „und die Finsternis hat es nicht erfasst“ (Joh 1, 5). Es gibt auf die gestellte Frage keine globale Antwort. Die Antwort, die uns angeht, ist eine Forderung: das Gebot ist immer noch neu: Liebt einander, wie ich euch geliebt habe.

PRIMERA LECTURA

LECTURA DE LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

14, 21b-27

Contaron a la Iglesia lo que Dios había hecho por medio de ellos

En aquellos días, Pablo y Bernabé volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar mucho para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído. Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Predicaron en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían enviado, con la gracia de Dios, a la misión que acababan de cumplir.

Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe.

1. Lesung

Apg 14, 21b-27

Sie berichteten der Gemeinde, was Gott zusammen mit ihnen getan hatte

Lesung aus der Apostelgeschichte

21b Paulus und Barnabas kehrten nach Lystra, Ikonion und Antiochia zurück.

22 Sie sprachen den Jüngern Mut zu und ermahnten sie, treu am Glauben festzuhalten; sie sagten: Durch viele Drangsale müssen wir in das Reich Gottes gelangen.

23 In jeder Gemeinde bestellten sie durch Handauflegung Älteste und empfahlen sie mit Gebet und Fasten dem Herrn, an den sie nun glaubten.

24 Nachdem sie durch Pisidien gezogen waren, kamen sie nach Pamphylien,

25 verkündeten in Perge das Wort und gingen dann nach Attalia hinab.

26 Von dort fuhren sie mit dem Schiff nach Antiochia, wo man sie für das Werk, das sie nun vollbracht hatten, der Gnade Gottes empfohlen hatte.

27 Als sie dort angekommen waren, riefen sie die Gemeinde zusammen und berichteten alles, was Gott mit ihnen zusammen getan und dass er den Heiden die Tür zum Glauben geöffnet hatte.

ANTWORTPSALM

Ps 145 (144)

R Ich will dich rühmen, mein Gott und König. - R

1 Ich will dich rühmen, mein Gott und

SEGUNDA LECTURA

DEL LIBRO DEL APOCALIPSIS

21, 1-5a

Dios enjugará las lágrimas de sus ojos

Yo, Juan, vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra han pasado, y el mar ya no existe. Y vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que descendía del cielo, enviada por Dios, arreglada como una novia que se adorna para su esposo. Y escuché una voz potente que decía desde el trono: "Ésta es la morada de Dios con los hombres: acampará entre ellos. Ellos serán su pueblo, y Dios estará con ellos y será su Dios. Enjugará las lágrimas de sus ojos. Ya no habrá muerte, ni luto, ni llanto, ni dolor. Porque el primer mundo ha pasado." Y el que estaba sentado en el trono dijo: "Todo lo hago nuevo."

König,

und deinen Namen preisen immer und ewig;

2 ich will dich preisen Tag für Tag und deinen Namen loben immer und

ewig. - (R)

8 Der Herr ist gnädig und barmherzig, langmütig und reich an Gnade.

9 Der Herr ist gütig zu allen, sein Erbarmen waltet über all seinen Werken. - (R)

10 Danken sollen dir, Herr, all deine Werke und deine Frommen dich preisen.

11 Sie sollen von der Herrlichkeit deines Königtums reden, sollen sprechen von deiner Macht. - (R)

13cd Der Herr ist treu in all seinen Worten, voll Huld in all seinen Taten.

14 Herr stützt alle, die fallen, und richtet alle Gebeugten auf. - R

2. Lesung

Offb 21, 1-5a

Gott wird alle Tränen von ihren Augen wischen

Lesung aus der Offenbarung des Johannes

1 Dann sah ich einen neuen Himmel und eine neue Erde; denn der erste Himmel und die erste Erde sind vergangen, auch das Meer ist nicht mehr.

2 Ich sah die heilige Stadt, das neue Jerusalem, von Gott her aus dem Himmel herabkommen; sie war bereit wie eine Braut, die sich für ihren Mann geschmückt hat.

3 Da hörte ich eine laute Stimme vom Thron her rufen: Seht, die Wohnung Gottes unter den Menschen! Er wird in ihrer Mitte wohnen, und

EVANGELIO

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

13, 31-33a. 34-35

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros

Cuando salió Judas del cenáculo, dijo Jesús: "Ahora es glorificado el Hijo del hombre, y Dios es glorificado en él. Si Dios es glorificado en él, también Dios lo glorificará en sí mismo: pronto lo glorificará. Hijos míos, me queda poco de estar con vosotros. Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros; como yo os he amado, amaos también entre vosotros. La señal por la que conocerán todos que sois discípulos míos será que os amáis unos a otros."

EVANGILE

Jean 13, 31...35

Au cours du dernier repas que Jésus prenait avec ses disciples,
31 quand Judas fut sorti, Jésus déclara :
« Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié en lui.
32 Si Dieu est glorifié en lui, Dieu en retour lui donnera sa propre gloire ; et il la lui donnera bientôt.
33 Mes petits enfants, je suis encore avec vous, mais pour peu de temps.
34 Je vous donne un commandement nouveau : c'est de vous aimer les uns les autres. Comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns les autres.
35 Ce qui montrera à tous les hommes que vous êtes mes disciples, c'est l'amour que vous aurez les uns pour les autres. »



Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunión

www.parroquias-manga.org

LITURGIE DE LA PAROLE FRANÇAIS

**Cinquième
dimanche de
Pâques
(C)**



« Voici que je fais toutes choses nouvelles » : ciel nouveau, terre nouvelle, Jérusalem nouvelle ; voilà notre avenir, nous dit Saint Jean, notre « à-venir » en deux mots, ce qui vient. Finies les larmes, la mort, finis les pleurs, les cris, la tristesse... c'est du passé : premier ciel, première terre ont disparu. Autrement dit, le passé est passé, FINI. Evidemment Jean anticipe ; il nous a bien prévenus : son livre est un livre de visions, il révèle l'avenir pour donner le courage d'affronter le présent.

PRIMERA LECTURA

LECTURA DE LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

14, 21b-27

Contaron a la Iglesia lo que Dios había hecho por medio de ellos

En aquellos días, Pablo y Bernabé volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar mucho para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído. Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Predicaron en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían enviado, con la gracia de Dios, a la misión que acababan de cumplir. Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe.

PREMIERE LECTURE

Actes 14, 21b-27

Paul et Barnabé,
21 revenus à Iconium et à Antioche de Pisidie,
22 affermissaient le courage des disciples ;
ils les exhortaient à persévérer dans la foi,
en disant :
« Il nous faut passer par bien des épreuves
pour entrer dans le royaume de Dieu. »
23 Ils désignèrent des Anciens pour chacune
de leurs Eglises
et, après avoir prié et jeûné, ils confièrent au
Seigneur
ces hommes qui avaient mis leur foi en lui.
24 Ils traversèrent la Pisidie et se rendirent
en Pamphylie.
25 Après avoir annoncé la Parole aux gens
de Pergé,
ils descendirent vers Attalia,
26 et prirent le bateau jusqu'à Antioche de
Syrie,
d'où ils étaient partis ;
c'est là qu'ils avaient été remis à la grâce de
Dieu
pour l'oeuvre qu'ils venaient maintenant
d'accomplir.
27 A leur arrivée, ayant réuni les membres
de l'Eglise,
ils leur racontaient tout ce que Dieu avait fait
avec eux,
et comment il avait ouvert aux nations
païennes la porte de la foi

PSAUME 144 (145)

8 Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour ;
9 la bonté du Seigneur est pour tous,
sa tendresse pour toutes ses oeuvres.

10 Que tes oeuvres, Seigneur, te rendent grâce
et que tes fidèles te bénissent !

SEGUNDA LECTURA

DEL LIBRO DEL APOCALIPSIS

21, 1-5a

Dios enjugará las lágrimas de sus ojos

Yo, Juan, vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra han pasado, y el mar ya no existe. Y vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que descendía del cielo, enviada por Dios, arreglada como una novia que se adorna para su esposo. Y escuché una voz potente que decía desde el trono: "Ésta es la morada de Dios con los hombres: acampará entre ellos. Ellos serán su pueblo, y Dios estará con ellos y será su Dios. Enjugará las lágrimas de sus ojos. Ya no habrá muerte, ni luto, ni llanto, ni dolor. Porque el primer mundo ha pasado." Y el que estaba sentado en el trono dijo: "Todo lo hago nuevo."

11 Ils diront la gloire de ton règne,
ils parleront de tes exploits.

12 Ils annonceront aux hommes tes exploits,
la gloire et l'éclat de ton règne :

13 ton règne, un règne éternel,
ton empire, pour les âges des âges.

DEUXIEME LECTURE

Apocalypse 21, 1-5a

Moi, Jean,

1 j'ai vu un ciel nouveau et une terre nouvelle,
car le premier ciel et la première terre avaient
disparu,

et il n'y avait plus de mer.

2 Et j'ai vu descendre du ciel, d'après de
Dieu,

la cité sainte, la Jérusalem nouvelle,
toute prête, comme une fiancée parée pour
son époux.

3 Et j'ai entendu la voix puissante
qui venait du Trône divin ;
elle disait :

« Voici la demeure de Dieu avec les hommes
;

il demeurera avec eux,
et ils seront son peuple,
Dieu lui-même sera avec eux.

4 Il essuiera toute larme de leurs yeux,
et la mort n'existera plus ;

et il n'y aura plus de pleurs, de cris, ni de
tristesse ;

car la première création aura disparu. »

5 Alors celui qui siégeait sur le Trône déclara
:

« Voici que je fais toutes choses nouvelles. »

EVANGELIO

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

13, 31-33a. 34-35

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros

Cuando salió Judas del cenáculo, dijo Jesús: "Ahora es glorificado el Hijo del hombre, y Dios es glorificado en él. Si Dios es glorificado en él, también Dios lo glorificará en sí mismo: pronto lo glorificará.

Hijos míos, me queda poco de estar con vosotros.

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis unos a otros; como yo os he amado, amaos también entre vosotros. La señal por la que conocerán todos que sois discípulos míos será que os amáis unos a otros."

Gospel

Jn 13:31-33a, 34-35

When Judas had left them, Jesus said, "Now is the Son of Man glorified, and God is glorified in him.

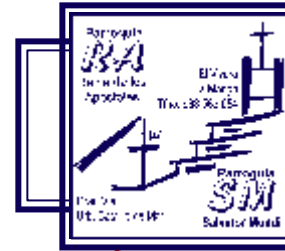
If God is glorified in him, God will also glorify him in himself, and God will glorify him at once.

My children, I will be with you only a little while longer.

I give you a new commandment: love one another.

As I have loved you, so you also should love one another.

This is how all will know that you are my disciples, if you have love for one another."



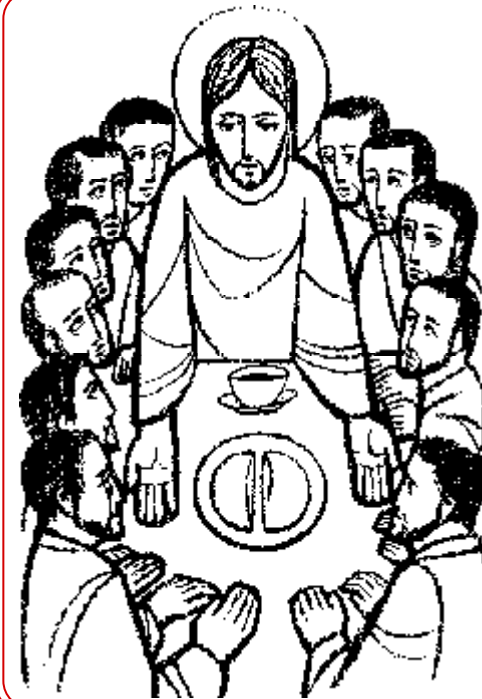
Hoja de comunicación de las parroquias de la Manga del Mar Menor

Comunion

www.parroquias-manga.org

LITURGY OF THE WORD

ENGLISH



Fifth Sunday of Easter (C)

PRIMERA LECTURA

LECTURA DE LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

14, 21b-27

Contaron a la Iglesia lo que Dios había hecho por medio de ellos

En aquellos días, Pablo y Bernabé volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar mucho para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído. Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Predicaron en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían enviado, con la gracia de Dios, a la misión que acababan de cumplir.

Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe.

Reading 1

Acts 14:21-27

After Paul and Barnabas had proclaimed the good news to that city and made a considerable number of disciples, they returned to Lystra and to Iconium and to Antioch.

They strengthened the spirits of the disciples and exhorted them to persevere in the faith, saying, "It is necessary for us to undergo many hardships to enter the kingdom of God."

They appointed elders for them in each church and, with prayer and fasting, commended them to the Lord in whom they had put their faith.

Then they traveled through Pisidia and reached Pamphylia.

After proclaiming the word at Perga they went down to Attalia.

From there they sailed to Antioch, where they had been commended to the grace of God

for the work they had now accomplished.

And when they arrived, they called the church together

and reported what God had done with them and how he had opened the door of faith to the Gentiles.

Responsorial Psalm

Ps 145:8-9, 10-11, 12-13

R. (cf. 1) I will praise your name for ever, my king and my God.

The LORD is gracious and merciful, slow to anger and of great kindness.

SEGUNDA LECTURA

DEL LIBRO DEL APOCALIPSIS

21, 1-5a

Dios enjugará las lágrimas de sus ojos

Yo, Juan, vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra han pasado, y el mar ya no existe. Y vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que descendía del cielo, enviada por Dios, arreglada como una novia que se adorna para su esposo. Y escuché una voz potente que decía desde el trono: "Ésta es la morada de Dios con los hombres: acampará entre ellos. Ellos serán su pueblo, y Dios estará con ellos y será su Dios. Enjugará las lágrimas de sus ojos. Ya no habrá muerte, ni luto, ni llanto, ni dolor. Porque el primer mundo ha pasado." Y el que estaba sentado en el trono dijo: "Todo lo hago nuevo."

The LORD is good to all and compassionate toward all his works.
R. I will praise your name for ever, my king and my God.

Let all your works give you thanks, O LORD, and let your faithful ones bless you. Let them discourse of the glory of your kingdom and speak of your might.
R. I will praise your name for ever, my king and my God.

Let them make known your might to the children of Adam, and the glorious splendor of your kingdom. Your kingdom is a kingdom for all ages, and your dominion endures through all generations.
R. I will praise your name for ever, my king and my God.

Reading II

Rev 21:1-5a

Then I, John, saw a new heaven and a new earth.

The former heaven and the former earth had passed away, and the sea was no more.

I also saw the holy city, a new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband. I heard a loud voice from the throne saying, "Behold, God's dwelling is with the human race.

He will dwell with them and they will be his people and God himself will always be with them as their God.

He will wipe every tear from their eyes, and there shall be no more death or mourning, wailing or pain, for the old order has passed away." The One who sat on the throne said, "Behold, I make all things new."